



Installation eines Arztschutzfilters in ein Mikroskop

Eine Installationsanweisung für die Montage eines
Arztschutzfilters von A.R.C. Laser.

1 Filter von A.R.C. Laser BG 03017 / BG 03018 /
BG 06063 / BG06064

Installationsanweisung für die Montage eines Filters

ACHTUNG:

Verwenden Sie den Filter nur, wenn dieser korrekt - wie
nachfolgend beschrieben - in das Mikroskop eingebaut
wurde.

Das Gehäuse des Arztschutzfilters besteht aus Aluminium. An
beiden Enden ist ein Standard Taubenschwanz angebracht, der bei
verschiedenen Mikroskoptypen paßt. Beim Herausnehmen aus der
Verpackung achten Sie bitte darauf, die Linsen innerhalb des
Gehäuses nicht zu berühren. Fingerabdrücke könnten Reflexionen auf
dem Filterglas verursachen. Im Falle einer versehentlichen Berührung
des Glases, verwenden Sie Methanol (ref: Lab. grade) und
Linsenreinigungstücher um Fingerabdrücke oder andere
Verschmutzungen zu entfernen.

ACHTUNG:

Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder ölhaltige Reiniger.

Während des Einbaus des Filters muß der Laser ausgeschaltet
sein. Zubehör und der Laser selbst sollten nicht angeschlossen
sein.

Nehmen Sie das Gehäuse aus der Verpackung und legen es in
die Nähe des Mikroskops ab. Entfernen Sie die Binokulare des
Mikroskops vom Grundkörper indem Sie die obere,
silberfarbene Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
Verschiedene Mikroskope können verschiedenartige
Schrauben aufweisen, die die Binokulare halten.
Entfernen Sie die Binokulare vom Grundkörper und setzen Sie den
Filter auf den Grundkörper auf. Befestigen Sie die Schraube am
Grundkörper und halten Sie gleichzeitig den Filter in Position.

Nehmen Sie die Binokulare, setzen Sie diese auf den Filter und
schrauben die Sechskantschraube des Filters fest um die
Binokulare mit dem Filter fest zu verbinden. Jetzt ist der Filter sicher
am Mikroskop angebracht.

Der Laser kann nun eingeschaltet werden und zusammen mit
dem Filter verwendet werden.

Installation of an Eye protection filter into a microscope

An instruction how to install the eye protection filter
offered by ARC laser.

Parts : 1 Filter A.R.C. Laser BG 03017 / BG 03018 /
BG 06063 / BG06064

Instruction how to install the filter

WARNING:

Do not use the filter as an eye protection device without
having the filter properly installed into a microscope as
described as follows.

The main body of the eye protection filter is made of
aluminum. At both ends, a standard dovetail fitting is
available for various kind of microscopes. Take care when
removing the filter from the box. Do not touch the glasses
inside the main body. Fingerprints may change
reflectivity of the filter glass. In case of an unintentional
touch of the glass, use Methanol (ref: Lab. grade) and lens
tissue to wipe the fingerprint or any other dirt of the glass.

WARNING:

Do not use any soap or detergent, which contains
oil or fat.

At the time of installation of the filter, the laser has to be
switched off. No attachment or the laser should be
available.

Remove the main body with the filter glass from the box
and place it close to the microscope. Remove the
Binoculars from the microscope, by turning the upper
silver screw counterclockwise on the main body of
the microscope. Different microscopes may have
different screws to hold the binoculars.
Remove the binoculars from the main body and place
the filter into the main body. Tighten the screw of the
main body to hold the filter firmly in position.

Take the binoculars, place the binoculars into the filter
main body, and use the hex screw on the filter body to
tighten the binoculars firmly to the filter body. At this time,
the filter is firmly placed into the microscope.

The laser can be switched on and use in connection with
this filter.

LASER...INNOVATION
MADE IN GERMANY

Ophthalmology | Aesthetic & Phlebology
Surgery | Dental | ENT | EmunDo

A.R.C. Laser GmbH
Bessemerstraße 14
D-90411 Nürnberg
Germany

+49 (0) 911 217 79-0
+49 (0) 911 217 79 99
info@arclaser.de
www.arclaser.de

Arztschutzfilter A4_gefaltet.indd



Removing the protection filter from a slit lamp Ausbau eines Arztschutzfilters aus der Spaltlampe

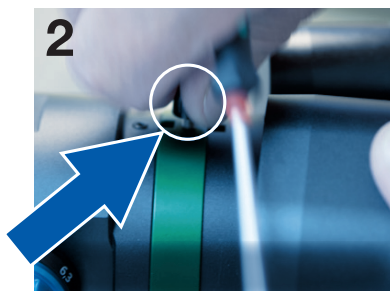
Removing the protection filter at a laser slit lamp.

Lösen, Ausbau des Arztschutzfilters.



2) Open the screw #1 to remove the ocular (3)

Öffnen der Schraube #1, um das Okular (3) abzunehmen.



4) Open screw #2 to remove the protection filter (5)

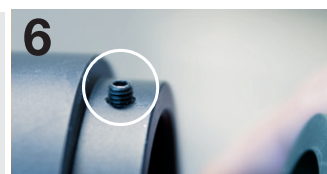
Öffnen Sie nun Schraube #2, um den Arztschutzfilter zu demontieren.



6) Add the ocular again and close screw #2

Bauen Sie nun das Okular wieder an.

Proceed the steps 6 to 1 to add a protection filter.
Führen Sie die Schritte 6 bis 1 aus, um einen Arztschutzfilter einzubauen



Mounting the protection filter to a Microscope Ergänzung eines Arztschutzfilters an ein Mikroskop

Open the Joint of the ocular to equip your microscope with a protection filter.

Öffnen der Verbindung von Okular und Mikroskop.



2) Open the screw #1 to remove the ocular. Insert the protection filter according to the image (3)

Wie in Bild 2 gezeigt die Schraube #1 lösen. Danach lässt sich der Filter in die vorgesehene Aussparung legen.



4) Close screw #1 to fix the filter. Open screw #2 to give space for the ocular for easy fit in (5)

Die Feststellschraube des Filters fixieren (close). Die Filterschraube öffnen (open), um das Okular wieder einsetzen zu können. (5)



6) Close the screw to fix the ocular.

Nun die Feststellschraube am Okular wieder anziehen.

Proceed the steps 6 to 1 to remove the protection filter.
Führen Sie die Schritte 6 bis 1 aus, um den Arztschutzfilter auszubauen.

